

KREDİ KARTI SÖZLEŞMESİ KREDITKARTEN VERTRAG

TARAFLAR:

Bu Kredi Kart Sözleşmesi (Sözleşme),

Ticaret Unvanı

: Denizbank A.Ş

Merkez Adresi

: Büyükdere Cad. No:141 34394 Esentepe/İstanbul

Ticaret Sicil Müdürlüğü ve Sicil No'su

: İst. Ticaret Sicil Memurluğu

368587/316169

Web Sitesi Adresi

: www.denizbank.com

Telefon Numarası

: 444 0 800

Mersis No

: 0292 – 0084 – 4960 – 0341

olan DenizBank A.Ş. merkez ve/veya bilumum yurtiçi ve yurtdışı şubeleri nam ve hesabına DenizBank A.Ş ("Banka") ile diğer tarafta,

Adı/Soyadı

:

Adresi

:

TCKN

:

E-posta Adresi

:

Telefon Numarası

:

olan "Müşteri" arasında Müşteri'ye aşağıda yazılı hükümler dairesinde Banka'ca çıkarılacak tüm kredi kartları ve bu kartlara bağlı ek kredi kartları ("Kredi Kartı") için akdedilmiştir. İşbu Sözleşme kapsamında Banka ve Müşteri tek tek "Taraflar", birlikte "Taraflar" olarak anılacaktır.

PARTEIEN:

Dieser Kreditkartenvertrag wurde (Vertrag),

Handelstitel

: Denizbank A.Ş

Zentrum Adresse

: Büyükdere Cad. No:141 34394 Esentepe/İstanbul

Handelsregisterleitung und Registernr.

: İst. Ticaret Sicil Memurluğu

368587/316169

Web Seite Adresse

: www.denizbank.com

Telefonnummer

: 444 0 800

Mersis Nr

: 0292 – 0084 – 4960 – 0341

Der DenizBank A.Ş. Zentrum und/oder im Namen und auf Rechnung von jeglichen im Inland und Ausland befindlichen Filialen der DenizBank A.Ş Filiale ("Bank") und zwischen dem,

Name/Nachname

:

Adresse

:

TR-ID-Nr

:

E-Mail Adresse

:

Telefonnummer

:

("Kunde") Kunden wurde unter den unten angegebenen Bestimmungen zur Nutzung jeglicher Kreditkarten und Zusatzkarten von diesen, die von der Bank ausgestellt werden („Kreditkarte“) abgeschlossen. Im Umfang dieses Vertrages werden die Bank und der Kunde einzeln als "Partei", zusammen als "Parteien" benannt.

(Varsa) Kredi Aracısının Ticaret Unvanı/

(Falls vorhanden) Handelstitel des Kreditvermittlers :

Mersis No/

:

Mersis Nr

:

Açık Adresi/Adresse

:

Telefon Numarası /Telefonnummer

:

GENEL ESASLAR**MADDE 1. KREDİNİN TÜRÜ İLE KREDİ KARTI SÖZLEŞMESİNİN TANIMI**

Kredi kartının hukuki niteliği belirsiz süreli tüketici kredisi olup tarafların karşılıklı hak ve borçlarını düzenleyen kredi kartı sözleşmesi belirsiz süreli bir kredi sözleşmesidir. Kredi kartı sözleşmesi nakit kullanım gerekmeksiz mal ve hizmet alımı veya nakit çekme olanağı sağlayan basılı kart ya da fiziki varlık bulunmayana kart numarasının temini için Müşteri ile banka arasında imzalanan sözleşmedir.

MADDE 2. KREDİ KART'NIN VERİLMESİ VE LİMİTİ

2.1. Müşterinin kredi kartı talebi üzerine Banka tarafından tahsis kriterleri ve ilgili mevzuat hükümleri çerçevesinde kredi kartı verilmesi uygun bulunan Müşteriye limit tahsis edilir. Banka tarafından Müşteri kriterlerine uygun kredi kartı verilir. Banka, kredi kartı talebinin olumsuz olarak sonuçlanması halinde Müşteriyi derhal ve ücretsiz olarak bilgilendirir. Banka'nın tahsis kuralları çerçevesinde Müşteri için belirlenen kredi kartı limiti, kredi kartının tesliminde kart tutucu ve sonrasında kredi kartı hesap özeti ile Müşteriye bildirilir.

2.2. Müşteriden talep alınmadıkça kredi kartı limiti arttırılamaz. Banka, Müşteriden ilgili mevzuata uygun genel nitelikteki limit artış talimatı üzerine yapacağı değerlendirme sonucuna göre düzenli limit artırımı yapabilir. Limit artışları artışın gerçekleşeceği tarihten on beş gün öncesinde yapılacak bildirime Müşteri tarafından itiraz edilmemesi halinde geçerlidir.

2.3. Nakit kullanımlar için Banka, kredi kartı limitinden daha düşük limitler belirleyebilir. Banka gerekli gördüğü takdirde mevzuata uygun olarak limit düşürümü yapabilir ve hesap özeti ile Müşteriye bildirir.

MADDE 3. KARTIN GEÇERLİLİK SÜRESİ

Kart (ortak markalı kartlar hariç), üzerinde yazılı olan son kullanma tarihindeki ayın son gününü kadar geçerli olup bu tarihten sonra kullanılmayacaklardır. Bankanın ortak markalı kartlarla ilgili kuruluşlarla olan anlaşmasının sona ermesi halinde, bankanın bu kartı, kartın üzerlerinde yazılı tarihten önce iptal etme ve kartı geri isteme hakkı bulunmaktadır. Geçerlilik süresi dolan kartın ve/veya kart

ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN**ARTIKEL 1. DIE ART DES KREDITES UND DIE DEFINIERUNG DES KREDITKARTEN VERTRAGES**

Die juristische Eigenschaft der Kreditkarte ist ein Konsumenten Kredit auf unbestimmte Zeit, der Kreditkartenvertrag regelt die Gegenseitigen Rechte und Schulden und ist somit ein Kreditvertrag auf unbestimmte Zeit. Der Kreditkartenvertrag wird zwischen dem Kunden und der Bank abgeschlossen um einen Einkauf von Dingen oder Dienstleistungen ohne Bargeld zu bieten oder damit Bargeld von dieser Bedruckten Karte oder Karte, die keinen physischen Wert aber eine Kartennummer hat, abgehoben werden kann.

ARTIKEL 2. DIE ERTEILUNG EINER KREDITKARTE UND DAS LIMIT

2.1. Auf Antrag des Kunden für eine Kreditkarte bei der Bank, wird von der Bank im Umfang der Zuteilungskriterien und den betroffenen Gesetzgebungen, an Kunden die eine Kreditkarte zugeteilt bekommen, ein passendes Limit erteilt. Kunden, die von der Bank zu den Kriterien als passend angesehen werden, bekommen eine Kreditkarte. Wenn der Antrag auf eine Kreditkarte negativ ausgewertet werden sollte, wird die Bank den Kunden sofort und kostenfrei darüber informieren. Innerhalb dem Umfang der Zuteilungsregeln der Bank, wird das Kreditkartenlimit des Kunden, der Kartenhalter während der Übergabe und hinterher die Auszüge der Kreditkarte dem Kunden mitgeteilt.

2.2. Solange der Kunde keinen Antrag darauf stellt, kann das Limit der Kreditkarte nicht erhöht werden. Die Bank kann passend zu den allgemeinen Eigenschaften der Gesetzgebung, auf einen Antrag auf Erhöhung des Limits, nach der Bewertung regelmäßige Erhöhungen des Limits durchführen. Wenn auf die Mitteilung auf Erhöhung des Limits, die fünfzehn Tage vor der Erhöhung dem Kunden mitgeteilt wird, kein Einspruch durch den Kunden erteilt wird, wird diese Erhöhung gültig sein.

2.3. Für Bar Nutzung kann die Bank niedrigere Beträge, als das ganze Kreditkartenlimit festlegen. Wenn die Bank es für nötig halten sollte, kann das Limit im Umfang der Gesetzgebungen vermindert und dies dem Kunden im Auszug mitgeteilt werden.

ARTIKEL 3. GÜLTIGKEITSDAUER DER KARTE

Die Karte (außer gemeinsame Marken Karten) ist bis zu dem letzten Tag des Monats, der auf der Karte als Gültigkeitsdatum angegeben ist gültig und kann ab diesem Tag nicht mehr genutzt werden. Wenn das Abkommen der Bank mit anderen Instituten für Marken Kreditkarten auslaufen sollte, hat die Bank das Recht diese Karten früher, als zu den auf der Karte

numara ve şifrelerinin kullanılmamasından doğacak sorumluluk Müşteriye aittir. Banka, süresi dolan kartları yenilememeye hakkına sahiptir.

MADDE 4. MOBİL / TEMASSIZ İŞLEM ÖZELLİĞİ

4.1. Mobil Ödeme, cep telefonu/sim kart/ hafıza kartı, aparat veya kılıf içerisinde yer alan özel çip ve anten sayesinde kredi kartı özelliği kazandırılan, POS cihazlarında çip veya manyetik şerit okutulmaksızın, POS cihazına bağlı kart okuyucuya yaklaştırılmak suretiyle şifre veya imza kullanmasına gerek olmadan hızlı bir şekilde işlem gerçekleştiren, ilgili otorite tarafından belirlenen tutardan daha yüksek tutarlı işlemlerde ise şifre veya imza ile kredi kartı olarak kullanılabilen plastik kart olarak fiziki varlığı bulunmayan kredi kartı ödeme tipidir.

4.2. Temassız özellikli kart, standart kart özelliğinin yanı sıra, elektronik işlem terminaline (POS'a) temassız olarak okutulmak suretiyle, içindeki bilgileri POS'a transfer ederek, Banka tarafından belirlenecek kurallar çerçevesinde şifre ve/veya imza kullanmasına gerek olmaksızın işlem yapabilme özelliği olan karttır. Bu işlemlerde harcama belgesi düzenlenmesi, imzalanması zorunlu değildir. Müşteri kendisine teslim edilecek kartın, kart çeşidine bağlı olarak ve herhangi bir talepte bulunmaksızın, temassız özellikli olabileceğini kabul ve beyan eder.

MADDE 5. HESAP ÖZETİ

5.1. Banka, kredi kartının ilgili dönemde ait tüm borç ve alacak kayıtlarının dökümünü içeren ve bir sonraki hesap kesim ve son ödeme tarihini gösteren hesap özetini yazılı veya Müşterinin talebi üzerine elektronik ortam veya başka etkin yollarla gönderir.

5.2. Müşteri, kredi kartına ait borç tutarını, Banka'nın iletişim kanallarını kullanarak (Telefon, Vezne, ATM, Internet Şube, e-posta vb.) kullanarak öğrenme imkanına sahiptir. Müşterinin, kendisine Hesap Özeti'nin ulaşmamış olduğunu gerekçe göstererek ödeme yapmaması durumunda temerrüt hükümleri uygulanır.

5.3. Müşterinin Türkiye'de yaptığı alışverişler ve kredi kartı hesabından yaptığı nakit avans çekisi Türk lirası hesap özetinde, Türkiye dışında yaptığı alışverişler ve kredi kartı hesabından yaptığı nakit avans çekisi ABD Doları

angegebenen Daten, zu kündigen und die Karte zurückzuverlangen. Für Karten und/oder Kartennummern und Passwörter, dessen Gültigkeitsdauer abgelaufen ist und die trotzdem genutzt werden, obliegt die Verantwortung dem Kunden. Die Bank hat das Recht dazu, abgelaufene Karten zu erneuern.

ARTIKEL 4. MOBİL / BERÜHRUNGSFREIE ABWICKLUNG EIGENSCHAFT

4.1. Ist die Kreditkarten Zahlungsmethode die Mobile Zahlung, Handy/ Simkarte/ Speicherplatte, Apparat oder in der Hülle mit einem speziellen Chip oder durch eine Antenne, die Eigenschaft zur Kreditkarte gewährleisten, ohne Chip oder magnetischem Band bei POS Geräten, nur durch die Annäherung an den Kartenleser an dem POS Gerät und ohne Unterschrift oder Passwort eine schnelle Abwicklung durchführen lassen, die bei höheren Beträgen als von den betroffenen Leitungen angegeben wurde ein Passwort oder eine Unterschrift benötigen und die Eigenschaft als Kreditkarte in einer Plastikkarte ohne physischen Wert haben.

4.2. Karten mit der Berührungs freien Eigenschaft haben, neben den Eigenschaften von Standartkarten, auch die Eigenschaft dass sie am elektronische Abwicklungsterminal (POS) ohne Berührung nur abgelesen werden lassen können und die Informationen auf das POS geleitet werden und im Umfang der Regeln, die von der Bank bestimmt worden sind, ohne Passwort und/oder Unterschrift, eine Abwicklung durchführen können. Bei solchen Abwicklungen müssen keine Ausgabedokumente ausgestellt oder unterschrieben werden. Der Kunde nimmt es an dass die ihm übergeben Karte, abhängig von dem Kartentyp und ohne einen Antrag zu stellen, diese Berührungs freie Eigenschaft hat.

ARTIKEL 5. ABRECHNUNG

5.1. Die Bank wird die Abrechnung zu der betroffenen Periode der Karte, mit Angabe aller Schulden und Begünstigungen in einem Auszug und mit Angabe des nächsten Abrechnungszeitraumes und dem Zahltermin, schriftlich oder auf Wunsch des Kunden durch elektronische Wege oder andere gültigen Wege zuschicken.

5.2. Der Kunde wird den Schuld betrag der Kreditkarte, durch Nutzung der Kommunikationskanäle der Bank (Telefon, Kasse, Bankautomat, Internet Banking, E-Mail u.ä.) sehen können. Wenn der Kunde die Zahlung nicht durchführen sollte, weil er keine Abrechnung erhalten hat, werden Verspätungsbestimmungen angewandt werden.

5.3. Einkäufe die der Kunde in der Türkei durchführt und Bargeldabzüge, die er von der Kreditkarte abhebt, werden in der Abrechnung in Türkischer Lire, Einkäufe und Bargeldabzüge, die er von der Kreditkarte abhebt, werden

hesap özetiinde yer alır. Banka, dileğiçi takdirde yurtdışı harcamalar için Türk lirası olarak hesap özeti üretme hakkına sahiptir.

5.4. Banka, Müşterinin kartıyla yurtdışında yaptığı harcamaları ve diğer dövizli işlemleri hesabına kayıt ettiği tarihte kendi döviz satış kuru veya bu tür harcamalar için tespit edeceğİ aylık ortalama kur üzerinden Türk lirasına çevirir. Yurtdışı kredi kartı işlemlerinde Bankanın kurumlarla anlaşması USD döviz cinsi olarak yapılmıştır. Visa International ve/veya MasterCard International, yurtdışı kaynaklı harcamaları, orijinal döviz cinsi ne olursa olsun, belirledikleri parite üzerinden USD'ye çevirir ve Bankadan takas borcunu USD olarak tahsil eder. Banka tarafından, işlem bedelleri Müşteri tercihlerine göre USD veya TL olarak yansıtılır, Müşteri borcunu TL veya USD olarak ödeyebilir. Visa/MasterCard tarafından USD'ye çevrilen ve takastan Bankaya iletilen tutarın TL'ye çevriminde işlemin takastan geldiği günü Banka'nın cari döviz satış kuru kullanılacaktır. Ancak Türkiye'de bulunan yabancı havayollarında yapılan harcamalar, satış belgesinde Türk lirası olarak düzenlenmekle beraber ABD Doları olarak hesap özetiinde yer alabilir. Müşterinin yurtiçinde ve yurtdışındaki harcamaları, nakit avans çekisi ile ilgili otorizasyon masrafları da hesap özetiinde (yurtiçi otorizasyon masrafları Türk lirası, yurtdışı otorizasyon masrafları ABD Doları hesap özetiinde) yer alır.

5.5. Bu maddeye göre Müşteriye gönderilen hesap özeti, İcra İflas Kanunu'nda belirtilen, itirazın kesin olarak kaldırılması için aranan belgelerden biri olarak kabul edilir.

5.6. Müşteriye gönderilen hesap özetiinde ek kart hamillerinin yaptıkları harcamalar da gösterilir.

MADDE 6. ÖDEME VE ASGARI ÖDEME

6.1. Müşteri tarafından hesap özetiinde bildirilen dönem borcunun son ödeme tarihine kadar ödenmemesi durumunda asgari tutar ve üzerinde ödeme yapılması halinde hesap kesim tarihinden borç kapanana kadar akdi faiz, asgari tutarın altında ödeme yapılması durumunda ise asgari tutarın ödenmeyen kısmı için son ödeme tarihinden borç kapanana kadar gecikme faizi, kalan hesap bakiyesinin asgari tutarı aşan kısmı için hesap kesim tarihinden borç kapanana kadar akdi faiz uygulanır. Banka tarafından uygulanacak akdi ve gecikme faiz oranları TCMB tarafından yayınlanan azami oranların üstünde olmayacağıdır.

in der Abrechnung in amerikanischen Dollar angezeigt werden. Die Bank hat das Recht dazu, für Ausgaben im Ausland türkische Lire in der Abrechnung anzugeben.

5.4. Die Bank wird die Ausgaben und andere Währungsabwicklungen des Kunden, die er mit der Karte durchführt zu dem Datum der Abwicklung mit dem Verkaufskurs der Währung, oder zu einem Verkaufskurs der für jegliche solcher Ausgaben festgelegt wird, in türkische Lire umrechnen. Bei Abwicklungen mit der Kreditkarte im Ausland wurde die Abmachung der Bank mit diesen Instituten, auf amerikanische Dollar abgeschlossen. Visa International und/oder MasterCard International, Ausgaben im Ausland, egal welche Original Währung diese haben werden über der abgemachten Parität in amerikanische Dollar umgerechnet und die Schulden werden von der Bank als amerikanische Dollar erhalten. Von der Bank werden diese Ausgaben der Abwicklungen, auf Wunsch des Kunden in USD oder TL angegeben. Der Kunde kann seine Schulden in TL oder USD bezahlen. Der Betrag der durch Visa/MasterCard in USD umgerechnet und der Bank mitgeteilt und die diesen Betrag in TL umrechnen wird, wird den am Abwicklungstag gültigen Bank Bar Verkaufskurs anwenden. Doch Ausgaben, die bei fremden Fluggesellschaften, die in der Türkei vorhanden sind, durchgeführt werden, werden in den Verkaufsdokumenten als türkische Lire ausgestellt und in der Abrechnung als USD angezeigt werden können. Die Zulassungskosten für Ausgaben und Bargelabzüge des Kunden im In- und Ausland werden in der Abrechnung (Inland Zulassungskosten als türkische Lire, Ausland Zulassungskosten als USD in der Abrechnung) angezeigt.

5.5. Nach diesem Artikel dir die Abrechnung, die an den Kunden geschickt wird, als das bestimmte Dokument, dass keine Einwände zulässt angenommen, dass im Insolvenzrechtsgesetz angegeben ist.

5.6. In der Abrechnung, die an den Kunden geschickt wird, können auch die Ausgaben der Zusatzkarteninhaber gesehen werden.

ARTIKEL 6. ZAHLUNG UND MINDESTZAHLUNG

6.1. Wenn der Zahlungsbetrag, der in der Abrechnung angegeben ist, bis zum Zahlstermin durch den Kunden nicht bezahlt werden sollte, eine Mindestzahlung erfolgt und der ganze Betrag nicht bezahlt werden sollte, wird bis zur Abzahlung der ganzen Schulden, von dem Abrechnungsdatum an berechnet Vertragszinsen angerechnet werden, wenn eine Zahlung weniger als die Mindestzahlung durchgeführt werden sollte, wird für den nicht bezahlten Betrag bis zur Abbezahlung der Schulden ein Verspätungszins, für den restlichen Betrag der mehr als der Mindestzahlungsbetrag beträgt, ein Verspätungszins angewandt. Die Zinssätze der

6.2. Akdi faiz oranında değişiklik yapılması halinde, bu değişikliğin yürürlüğe girmesinden 30 (otuz) gün önce, Müşteriye kağıt üzerinde veya kalıcı veri saklayıcısı aracılığıyla yazılı olarak bildirilir. Değişiklikler hesap özette en az on iki punto harflerle kullanılarak bildirili. Faiz oranının artırılması halinde yeni faiz oranı geriye dönük olarak uygulanmaz. Müşteri bildirim tarihinden itibaren en geç altmış gün içinde borcun tamamını ödediği ve kredi kartını kullanmaya son verdiği takdirde faiz artışından etkilenmez.

6.3. 5464 sayılı Kanun'un 26'ncı maddesi uyarınca nakit kullanımına ilişkin borçlar ve nakit kullanımı kapsamında değerlendirilecek tüm işlemler için faizin başlama tarihi olarak işlem tarihi esas alınır ve bu tarihten başlayarak günlük olarak nakit avans faizi uygulanır. Faiz hesaplamalarında bileşik faiz uygulanmaz. Ayrıca 5464 sayılı Kanun'un 9'uncu maddesi uyarınca belirlenecek kredi kartı limitinin Bankanın inisiyatifi dışında Müşterinin harcamalarıyla aşılması durumunda, bu aşının tahsis edilen limitin %20'sini (yüzde yirmisini) geçmemesi, bir sonraki hesap döneminde kapatılması ve bir takvim yılında en fazla iki kez gerçekleşmesi koşuluyla aşılan miktara işlem tarihi ile ödeme tarihi arasındaki süre için akdi faiz tahakkuk ettirilir.

6.4. Nakit avans kullanılması durumunda işlemin yapıldığı günden Müşterinin son ödeme gününe kadar herhangi bir günde ödeme yaptığı durumda ödeme yaptığı güne kadar geçen dönem için borcun tamamına nakit avans faizi, ödemenin yapıldığı günden bir sonraki hesap kesim tarihine kadar ise ödenmemiş tutar için nakit avans faizi uygulanır.

6.5. Müşteri, kendisine gönderilen hesap özette bildirilen asgari ödeme tutarını, yine hesap özette belirtilen son ödeme tarihine kadar hesabına yatırmak zorundadır. Banka Kartları ve Kredi Kartları Hakkında Yönetmelik uyarınca asgari ödeme tutarı; kredi kartı limiti 15.000 TL'ye kadar olan kredi kartları hakkında dönem borcunun %30'undan, 15.000 TL'den 20.000 TL'ye kadar olanlar hakkında dönem borcunun %35'inden, 20.000 TL ve üzerinde olanlar hakkında dönem borcunun %40'ından ve yeni tahsis edilen kredi kartlarında kullanım başlangıcı tarihinden itibaren bir yıllık sürenin dolmasına kadar dönem borcunun %40'ından aşağı olmayacağı olmayacağı. Anılan miktarlardan az olmamak kaydı ile Bankanın asgari ödeme tutarını belirleme hakkı saklıdır. Asgari ödeme

Verspätung und Vertragszinsen, die von der Bank angewandt werden, werden nicht höher betragen als die Mindestzinssätze die von der TCMB festgelegt worden sind.

6.2. Wenn der Vertragszinssatz geändert werden sollte, wird der Kunde schriftlich auf Papier oder durch ein Datensicherungsgerät, 30 (dreißig) Tage bevor diese Änderung gültig wird, darüber informiert werden. **Änderungen** werden in der Abrechnung in mindesten zwölf Punkt großen Charaktergrößen der Buchstaben angezeigt. Wenn der Zinssatz erhöht werden sollte, kann der neue Zinssatz nicht Rückwirkend angewandt werden. Wenn der Kunde innerhalb von sechzig Tagen, nach der Preiserhöhungsmitteilung, die ganzen Schulden abbezahlen und die Kreditkarte nicht mehr nutzen sollte, wird er von dieser Erhöhung nicht beeinflusst werden.

6.3. Nach dem 5464 nummeriertem Gesetz dem 26. Artikel, werden jegliche Abwicklungen die als Barnutzungsschulden und Barnutzung eingestuft werden, das Abwicklungsdatum als Zinsbeginn genutzt und ab diesem Datum werden tägliche Zinsen angewandt werden. Bei Zinsberechnungen kann kein Zinseszins berechnet werden. Außerdem wird nach dem 5464 nummeriertem Gesetz dem 9. Artikel, wenn das Limit der Kreditkarte außer der Initiative der Bank vom Kunden überschritten werden sollte, nicht höher als 20 % des zugeteilten Limits (zwanzig Prozent) bei der nächsten Abrechnungsperiode geschlossen und wenn dies höchstens zwei mal in einem Kalenderjahr vorkommen sollte, für die Zeit der Abwicklung bis zur Abzahlungszeit ein Vertragszins angewandt werden.

6.4. Wenn eine Bar Vorauszahlung benutzt werden sollte, wird wenn eine Zahlung ab dem Abwicklungstag bis zum letzten Zahlungstag des Kunden eine Zahlung erfolgen sollte, bis zum Zahlungstag ein Bar Vorauszahlungszins und für Bar Vorauszahlungen die bis zum nächsten Abrechnungszeitraum nicht bezahlt werden, bis zum Abrechnungsdatum ein Bar Vorauszahlungszins angewandt werden.

6.5. Der Kunde muss den Mindestzahlbetrag, der in der Abrechnung mitgeteilt wurde, bis zum letzten Zahlungstermin bezahlen. Der Mindestzahlungsbetrag nach der Gesetzgebung für Bankkarten und Kreditkarten ist; Bei Kreditkarten deren Limit bis zu 15.000 TL beträgt, 30 % der Schulden im Abrechnungszeitraum, bei Kreditkarten von 15.000 TL bis zu 20.000 TL Limit 35 % der Schulden im Abrechnungszeitraum, bei Kreditkarten deren Limit über 20.000 TL betragen 40 % der Schulden im Abrechnungszeitraum und ab dem Erstnutzungsdatum der Kreditkarte bis zur Vollendung des ersten Jahres wird dieser Betrag nicht weniger als 40 % betragen. Die Bank hat das Recht Mindestzahlungsbeträge festzulegen, die nicht weniger als die angegebenen Beträge betragen. Der

| | |
|--|---|
| <p>tutarı, Banka tarafından hesap özette bildirilmek suretiyle arttırılabilir.</p> | <p>Mindestzahlungsbetrag kann von der Bank erhöht werden, muss aber in der Abrechnung angegeben werden.</p> |
| <p>6.6. Bir takvim yılı içinde asgari ödeme tutarı; toplam üç kez ödenmeye kredi kartları nakit kullanıma, üst üste üç kez ödenmeye kredi kartları, nakit kullanımı ile mal ve hizmet alımına kapatılır. Söz konusu kredi kartlarının limitleri dönem borcunun tamamının ödenmesine kadar artırlamaz ve bu tür kartlar nakit kullanıma veya kullanıma kapalı tutulur.</p> | <p>6.6. Wenn innerhalb einem Kalenderjahr; der Mindestzahlungsbetrag einer Kreditkarte insgesamt drei Mal nicht bezahlt werden sollte, wird die Barnutzung der Kreditkarte und bei Kreditkarten dessen Mindestzahlungsbetrag drei Monate nacheinander nicht bezahlt worden sind für Barnutzung und Kauf von Dingen und Dienstleistungen gesperrt werden. Das Limit dieser Kreditkarten kann bis zur Abzahlung der Schulden der Periode nicht erhöht werden und solche Karten werden für Barnutzung oder Nutzung gesperrt bleiben.</p> |
| <p>6.7. Ödeme gününün kanunlarda tatil olarak kabul edilen bir güne rastlaması halinde ödeme günü kendiliğinden bu günü izleyen ve tatil olmayan ilk gün olur.</p> | <p>6.7. Wenn der Zahlungstermin auf einen gesetzlichen Feiertag kommen sollte, wird der Zahlungstermin automatisch auf den nächsten Arbeitstag verschoben.</p> |
| <p>MADDE 7. KREDİ KARTINA BAĞLI ÜRÜNLERE İLİŞKİN HÜKÜMLER</p> | <p>ARTIKEL 7. BESTIMMUNGEN ZU PRODUKTEN DIE ZUR KREDITKARTE GEHÖREN</p> |
| <p>7.1 Nakit Avans, Taksitli Nakit Avans ve Peşine Taksit kredi kartına bağlı ürünlerdir. Nakit Avans, kredi kartı kullanılabilir nakit limitinden belli bir faiz ve ücret karşılığı nakit kullanılmasıdır. USD Nakit çekilememekte olup yurt dışında çekilen nakit avanslar TL ye çevrilerek hesap özette yansır. Taksitli Nakit Avans (Deniz Avans), taksitli ürün kategorisinde kredi kartı kullanılabilir nakit limitinden belli bir faiz ile kullanılabilen bir kredidir. Peşine Taksit, taksitli ürün kategorisinde taksit yasağı olmayan sektörlerdeki peşin alışveriş ya da nakit çekimlerin belli bir faiz ile hesap özeti kesilmenden önce taksitlendirilmesidir. Otomatik Peşine Taksit, Nakite Taksit, Talimatlı Taksit, Sonradan Taksitlendirme, Taksitlendirme tanımları Peşine Taksit ürününün farklı çeşitleri ve isimlendirmeleridir. Kredi kartına bağlı ürünler burada sayılanlarla sınırlı olmayıp, Banka dilerse belli dönemlerde söz konusu ürünlerde çeşitlilik yapabilir, piyasa koşullarına göre ürünlerin şartlarını değiştirebilir.</p> | <p>7.1 Bar Vorauszahlung, Bar Vorauszahlung in Raten und Raten für Bar gehören zur Kreditkarte. Die Bar Vorauszahlung, kann von dem Nutzungslimit der Kreditkarte gegen einen bestimmten Zinssatz und einer Gebühr in Bar benutzt werden. USD kann nicht in Bar abgehoben werden und Bar Vorauszahlungen, die aus dem Ausland abgehoben werden, werden in TL umgerechnet und in der Abrechnung angezeigt. Bar Vorauszahlung mit Raten (Deniz Vorauszahlung), kann von dem Nutzungslimit der Kreditkarte gegen einen bestimmten Zinssatz in Bar mit Raten benutzt werden. Raten für Bar, sind die Raten für eine bestimmte Produktkategorie, bei denen keine Verbote für Raten gestellt sind und die bei Barkauf oder Bar Abzug mit einem bestimmten Zinssatz in der Abrechnung in Raten angegeben werden. Automatische Raten für Direkt, Raten für Bar, raten auf Anweisung, hinterher Raten, in Raten teilen Bezeichnungen sind verschiedene Namen dieses Produktes. Die zu der Kreditkarte gebundenen Artikel sind nicht nur die hier angegebenen und die Bank kann auf Wunsch, zu verschiedenen Perioden eine Änderung durchführen und je nach den Marktbedingungen die Bestimmungen dieser Produkte ändern.</p> |
| <p>7.2 Kredi kartına bağlı ürünlerde ilişkin bilgilendirme ve koşullar mevzuat çerçevesinde kullanım öncesinde Müşteri ile paylaşılır. Kredi kartına bağlı ürünlerde ilişkin bilgiler kredi kartı hesap özette yer alır. Kredi kartı kapatıldığı zaman, bu ürünler ayrıca kapatılmadığı sürece devam eder.</p> | <p>7.2 Die Informierung und Bestimmungen zu den Produkten, die zur Kreditkarte gehören werden dem Kunden, den Gesetzen entsprechend mitgeteilt werden. Die Informationen zu den zu der Kreditkarte gehörenden Produkten, werden in der Abrechnung angegeben. Wenn die Kreditkarte gesperrt werden sollte, können diese Produkte nur weitergeführt werden, wenn die Kreditkarte nicht gesperrt wurde.</p> |
| <p>7.3 Müşteri İletişim Merkezi ve Internet Bankacılığı üzerinden mevzuatta uygun görülen taksitli ürünler için erken ödeme yaparak ilgili indirimleri alabilir. Aksi takdirde kredi kartına yatırılan bir tutarın, erken ödeme amacıyla</p> | <p>7.3 Der Kunde kann per Internetbanking oder durch das Kundenzentrum für in der Gesetzgebung angegebene Produkte frühere Zahlungen durchführen und einen Rabatt erhalten. Wenn dies nicht mitgeteilt werden sollte,</p> |

yatırıldığından Banka'ca tespiti mümkün olmayacağından, kredi taksitleri vade tarihlerinde yansıtılmaya devam edecektir.

7.4 Banka sigorta, asistanlık, avantaj, kampanya vb. hizmetleri ayrı ayrı veya paket halinde kredi kartına bağlı ürünler olarak Müşteri talimatına bağlı olarak sunabilir.

MADDE 8. SORUMLULUK ESASLARI

8.1. Kartın Müşterinin zilyetliğine geçtiği ve/veya fiziki varlığı bulunmayan kart numarasının Müşteri tarafından öğrenildiği andan itibaren kart kullanımından doğan sorumluluk Müşteriye aittir. Müşterinin şifresini ve kart numarasını gizli tutması ve kartı ve kartın kullanılması için gerekli şifre bilgilerini güvenli bir şekilde koruması ve bu bilgilerin başkaları tarafından kullanılmasına engel olacak önlemleri alması gereklidir. Müşteri, bunların kaybolması ve çalınması halinde veya iradesi dışında gerçekleşmiş herhangi bir işlemi öğrenmesi durumunda Bankanın Çağrı Merkezini arayarak veya en yakın şubesine başvurarak Bankaya derhal bildirim yapmak zorundadır. Müşteri, Kartın ve kartın kullanılması için gerekli şifre bilgilerinin kaybolması veya çalınması halinde Bankaya yapacağı bildirimden önceki yirmi dört saatten önce gerçekleştirilen işlemlerden sorumludur. Müşteri, Bankaya yapacağı kayıp ve çalıntı bildiriminden önceki yirmi dört saat içinde gerçekleşen hukuka aykırı kullanımından doğan zararlardan (150) yüz elli Türk lirası ile sınırlı olmak üzere sorumludur. Ancak, hukuka aykırı kullanımın, hamilin ağır ihmaliye veya kastına dayanması veya bildirimin yirmi dört saat içinde yapılmaması hallerinde yapılan harcamaların tamamından Müşteri sorumlu olacaktır. Müşteri, ilgili sigorta prim bedelini ödemek koşuluyla bildirimden önceki yirmi dört saat içinde gerçekleşen hukuka aykırı kullanımından doğan zararla ilgili yasal sorumluluk tutarı için sigorta yaptırılmasını talep edebilecek olup, Müşterinin talebi halinde yukarıda belirtilen (150) yüz elli Türk lirası tutarı üzerinden hesaplanacak sorumluluk priminin ödenmesi kaydıyla Banka tarafından sigorta yaptırabilecektir. Kayıp ve/veya çalıntı bildiriminde bulunulması halinde, kart yasal süreler içinde Banka tarafından iptal edilecek ve daha sonra kartın bulunması halinde, ilgili kart kullanılmaz.

8.2. Banka ile Müşteri arasında kurulan Sözleşmenin bir örneği, Sözleşmenin düzenlenme tarihinden sonraki ilk yıl için Müşteri tarafından ücretsiz olarak talep edilebilir.

kann von der Bank nicht festgestellt werden dass ein Betrag, der auf der Kreditkarte eingezahlt wurde, als Frühzahlung einbezahlt wurde und die Kreditraten werden weiterhin zu den Zahlungsterminen angezeigt werden.

7.4 Die Bank kann Versicherung, Assistenz, Vorteile, Kampagnen u.ä. Dienstleistungen dem Kunden einzeln oder in Paketen anbieten.

ARTIKEL 8. GRUNDSÄTZE DER VERANTWORTLICHKEIT

8.1. Nachdem der Kunde die Karte erhält oder der Kunde über die Kartennummer informiert wird, gehören jegliche Verantwortungen der Karte dem Kunden. Der Kunde muss Vorbeugungen treffen dass sein Passwort und die Kartennummer Geheim bleiben und dass die Karte und die erforderlichen Passwörter zur Nutzung der Karte sicher aufbewahrt und diese Informationen von keinen anderen zugänglich sind. Wenn diese verloren gehen oder gestohlen werden sollte, kann der Kunde sobald er über eine Abwicklung informiert wird, die nicht von ihm durchgeführt wurde, das Callcenter der Bank anrufen oder zur nächsten Filiale der Bank gehen und die Bank sofort informieren. Für Abwicklungen in den ersten vierundzwanzig Stunden durchgeführt werden bevor die Bank informiert wurde, nach Verlust oder Diebstahl der Karte, ist der Kunde verantwortlich. Für Abwicklungen, die in den ersten vierundzwanzig Stunden nach Verlust und vor Informierung der Bank durchgeführt werden, wird der Kunde wegen Nutzung bei Missachtung der Gesetze, für Schäden mit Begrenzung auf (150) hundertfünfzig türkische Lire, verantwortlich sein. Doch wenn diese Gesetzeswidrige Nutzung durch schwere Vernachlässigung des Inhabers oder Absicht abhängen sollte oder die Mitteilung nicht innerhalb von vierundzwanzig Stunden erfolgen sollte, wird der Kunde für jegliche Ausgaben haften. Der Kunde kann einen Antrag auf eine Versicherung, für Gesetzeswidrige Nutzungen für vierundzwanzig Stunden, vor Informierung der Bank stellen und dessen Prämien bezahlen und wenn der Kunde mit einem Antrag die oben angegebenen (150) hundertfünfzig türkische Lire als Verantwortungsprämie bezahlen sollte, wird von der Bank eine Versicherung abgeschlossen werden. Wenn ein Antrag auf Verlust und/oder Diebstahl gestellt wird, wird die Karte innerhalb der gesetzlichen Frist von der Bank storniert werden und auch wenn die Karte hinterher gefunden werden sollte, kann diese nicht genutzt werden.

8.2. Eine Kopie des Vertrages, der zwischen dem Kunden und der Bank abgeschlossen wird, kann von dem Kunden innerhalb des ersten Jahres nach Abschlussdatum, kostenlos beantragt werden.

MADDE 9. KREDİ KARTI ÖDÜL PROGRAMI

9.1 Kartın kullanımı dolayısıyla Bankaca belirlenecek esaslar dahilinde Müşteriye ödül, promosyon yahut kart ile kullanılabilen puan veya indirim imkanı (ödül uygulaması) verilebilir. Ödül kullanılarak yapılan işlemlerde kullanılan ödüller üzerinden ödül kazanılamaz. Ödül uygulamalarının esasları çeşitli mecralarda (reklam, internet, broşür, hesap özeti vs. bankanın belirleyeceği diğer kanallarda) ilan edilir; önceden duyurulmak suretiyle Banka, Müşterinin biriktirmiş olduğu ödül tutarlarının kazanımı ve kullanımında süre kısıtı koyabilir ve ödül esaslarını değiştirebilir.

9.2 Müşterilerin ödül uygulamalarından faydalananlarının devamlılığı Bankaya olan her türlü borçlarını ödemede temerrüde düşmemeleri ve yükümlülüklerini tamamen yerine getiriyor olmaları şartına bağlıdır. Kartın iptali ödülü tutarını da sıfırlar.

9.3 Müşterinin kartı ile aldığı bir mal ve hizmete ilişkin işlemi iptal etmesi yahut kartı bu husustaki hükümlere aykırı kullanması durumunda kazanılan ödül tutarı toplam ödül tutarından indirilir. Toplam ödülü tutarının yetersiz olması durumunda ödülü karşılığı bedel, müşteri hesabına borç olarak yansıtılır.

9.4 Taksitli işlemlerde ödül toplam mal bedeli üzerinden bir defada kazanılır.

MADDE 10. TEMİNATLAR

Banka bu Sözleşme kapsamında doğmuş ve doğacak kredi borçlarının teminatını teşkil etmek üzere Müşteri'den kefaletname, mevduat rehni, alacak temliki gibi teminatların verilmesini isteyebilir. Bu teminatların müşterinin edimlerine karşılık olarak alınan şahsi teminatlardan olması halinde her ne isim altında olursa olsun adı kefalet sayılır. Müşterinin alacaklarına ilişkin karşı tarafça verilen şahsi teminatlar diğer kanunlarda aksine hükmü bulunmadıkça müteselsil kefalet sayılır. Kredinin fer 'ileriyle birlikte tamamen kapatılması halinde tesis edilen teminatlar Banka tarafından serbest bırakılır.

MADDE 11. CAYMA HAKKI

Müşteri 14 (on dört) gün içinde herhangi bir gerekle göstermeksızın ve cezai şart ödemeksızın kredi kartı sözleşmesinden cayma hakkına sahiptir. Cayma hakkı

ARTIKEL**BELOHNUNGSPROGRAMM**

9. Durch die Nutzung der Karte kann zu von der Bank festgelegten Bestimmungen dem Kunden eine Belohnung, Promotion oder Punkte durch die Nutzung der Karte oder Rabatt (Belohnungsanwendung) vergeben werden. Bei Abwicklungen bei denen eine Belohnung benutzt wird, werden keine neuen Belohnungen gewonnen werden. Die Bestimmungen für Belohnungsabwicklungen werden auf verschiedenen Medien (Werbung, Internet, Broschüre, Abrechnung usw. andere Kanäle, die von der Bank festgelegt werden) veröffentlicht; Durch eine vorherige Ankündigung kann die Bank die Belohnungen, die der Kunde gesammelt hat, auf Gewinn oder die Nutzung begrenzen und die Bestimmungen der Belohnungen ändern.

9.2 Dass die Kunden Gebrauch von den Belohnungsabwicklungen der Bank machen können, hängt von der Bezahlung der Schulden und dass keine Verspätungen auftauchen und jegliche Verantwortungen erfüllt werden ab. Bei Stornierung der Karte verfallen die Belohnungen.

9.3 Wenn ein Kunde die Abwicklung, in der ein Ding oder eine Dienstleistung gekauft wurde, stornieren sollte oder die Karte Bestimmungswidrig nutzen sollte, wird die Belohnung von dem Insgesamt der Belohnungen abgezogen. Wenn die Insgesamt Belohnung nicht ausreichend sein sollte, wird dies als Schulden des Kunden angezeigt werden.

9.4 Bei Abwicklungen in Raten werden die Insgesamt Belohnung zum Preis des eingekauften, einmal erhalten werden.

ARTIKEL 10. BÜRGSCHAFTEN

Die Bank kann im Umfang dieses Kredites für die hervorgekommenen und hervor zu kommenden Kreditschulden, als Garantie für die Schulden vom Kunden eine Bürgschaftserklärung, Anzahlungsversprechen, Abtretung von Forderungen beantragen. Wenn diese Bürgschaften, von den persönlichen Bürgschaften des Kunden sein sollten, werden diese unter welchem Namen auch immer als Bürgschaft angenommen. Wenn die persönlichen Bürgschaften von der Gegenseite als Bürgschaft für den Kunden angegeben worden sind, werden diese so lange keine andere Bestimmung ausgesprochen wurde, als Bürgschaft angenommen. Wenn der Kredit im ganzen von dem Kunden abbezahlt werden sollte, werden jegliche Bürgschaften freigesprochen.

ARTIKEL 11. RÜCKTRITTSRECHT

Im Umfang des Gesetzes, hat der Kunde das Recht, innerhalb von 14 (vierzehn) Tagen, ohne Angabe eines Grundes oder Zahlung einer Buße, vom

süresi, sözleşmenin kurulduğu tarihte başlar. Ancak sözleşmenin bir örneğinin yazılı olarak veya kalıcı veri saklayıcısı ile Müşteriye verildiği tarihin sözleşmenin kurulduğu tarihten daha sonra olması durumunda, bu süre, müşterinin sözleşmenin bir örneğini aldığı tarihten itibaren başlar. Cayma hakkının kullanıldığına dair bildirimin cayma hakkı süresi içinde yazılı olarak veya kalıcı veri saklayıcısı ile bankaya yöneltilmiş olması yeterlidir. Cayma hakkını kullanan müşterinin krediden faydalandığı hâllerde, müşteri, anaparayı ve kredinin kullanıldığı tarihten anaparanın geri ödendiği tarihe kadar olan sürede tahakkuk eden faizi en geç cayma bildirimini Bankaya göndermesinden sonra 30 (otuz) gün içinde geri öder. Bu süre içinde ödeme yapılmaması hâlinde Müşteri kredisinden cayılmamış sayılır. Faiz, akdi faiz oranına göre hesaplanır. Müşteriden, hesaplanan akdi faiz ve bir kamu kurum veya kuruluşuna veya üçüncü kişilere ödenmiş olan ücretler dışında herhangi bir bedel talep edilmez. Bu bedeller dışında kalan ve müşteriden tahsil edilen her türlü ücret, müşterinin anapara ile tahakkuk eden faizi bankaya geri ödendiği tarihten itibaren 7 (yedi) gün içinde müşteriye iade edilir.

MADDE 12. SÖZLEŞMENİN SÜRESİ, SONA ERMESİ VE KREDİ KARTI İPTALİ

12.1. Müşteri herhangi bir zamanda ücret ödededen bankaya yazılı olarak veya kalıcı veri saklayıcısı ile bildirimde bulunarak sözleşmeyi feshedebilir.

12.2. Banka en az iki ay önceden Müşteriye yazılı olarak veya kalıcı veri saklayıcısı ile bildirimde bulunarak sözleşmeyi feshedebilir. Banka haklı nedenlerin varlığı halinde bu bildirim süresine uymadan işbu sözleşmeyi feshedebilir. Bu durumda banka fesihen önce ve fesih nedenleri hakkında yazılı olarak veya kalıcı veri saklayıcısı ile Müşteriyi bilgilendirir. Ancak fesihen önce bilgilendirmenin mümkün olmaması halinde bu bildirim en geç fesihen hemen sonra yapılır.

12.3. Müşterinin Sözleşme hükümlerine aykırı davranışının tespiti, asgari ödeme tutarlarının ödenmemesi, ödeme gücünü kaybetmesi, üçüncü şahıslarca hakkında yasal takibe geçilmesi, ölümü, iflası veya hacir altına alınması gibi hallerde borcun tamamı

Kreditkartenvertrag abzusagen. Die Frist für das Rücktrittsrecht beginnt mit dem Vertragsabschlussdatum. Doch wenn eine Kopie des Vertrages schriftlich oder in einer Datensicherungsform dem Kunden übergeben wurde, wird das Datum der Übergabe des Vertrages nicht gültig sein sondern das Datum, an dem der Kunde den Vertrag erhält. Es ist ausreichend wenn der Bank schriftlich oder durch eine Datensicherungsform vom Kunden mitgeteilt wird, dass der Kunde von seinem Rücktrittsrecht Gebrauch machen möchte. Wenn der Kunde, der vom Kredit zurücktritt, den Kredit genutzt hat, muss der Kunde das Hauptgeld des Kredites, spätestens innerhalb von 30 (dreißig) Tagen, nachdem das Schreiben für den Rücktritt bei der Bank abgegeben wurde, zahlen. Wenn innerhalb dieser Frist keine Zahlung geleistet wird, wird angenommen dass der Kunde den Kredit genutzt hat. Die Zinsen werden wie im Zinssatz angegeben berechnet. Vom Kunden werden keine anderen Gebühren erhalten außer den Zinsen, für den Kredit und den Gebühren, die an eine öffentliche Einrichtung oder Institut oder dritten Personen gezahlt worden sind. Jegliche Gebühren die nicht zu diesen Gebühren gehören und vom Kunden erhalten worden sind, werden dem Kunden innerhalb von (7) sieben Tagen, nachdem der Kunde das ganze Geld des Kredites bezahlt hat, ausbezahlt. Wenn zum Kreditvertrag dem Kunden andere Dienstleistungen angeboten werden, werden bei Abtretung vom Kreditvertrag, auch diese Dienstleistungen gekündigt werden.

ARTIKEL 12. DAUER DES VERTRAGES, AUSLAUFEN UND STORNIERUNG DER KREDITKARTE

12.1. Der Kunde kann zu einer beliebigen Zeit, ohne Gebühren zu bezahlen, der Bank schriftlich oder auf einem Datenspeichergerät mitteilen dass er den Vertrag kündigen möchte.

12.2. Die Bank kann mindesten zwei Monate im Voraus den Kunden schriftlich oder auf einem Datenspeichergerät mitteilen dass er den Vertrag kündigen möchte. Wenn die Bank zu Recht Gründe haben sollte, kann die Kündigung ohne Beachtung dieser Frist durchgeführt werden. In solch einem Fall wird die Bank den Kunden schriftlich oder auf einem Datenspeichergerät über die Kündigungsgründe informieren. Doch wenn es nicht möglich sein sollte, den Kunden vor der Kündigung zu informieren, kann dies hinterher durchgeführt werden.

12.3. Wenn festgestellt werden sollte, dass der Kunde gegen die Bestimmungen des Vertrages handelt, die Mindestzahlbeträge nicht bezahlt. Die Zahlkraft verliert, von dritten Personen gegen ihn gesetzliche Verfolgungen eröffnet werden, der Kunde stirbt, Bankrott geht oder eine

| | |
|---|--|
| <p>muaccel kılınarak, kredi kartı kullanıma kapatılabilecek veya iptal edilebilecektir.</p> <p>12.4. Kredi kartı bireysel kullanıma tabi olup ticari olarak kullanılamaz. Borç karşılığında harcama belgesi düzenlenmesi, kredi kartının Müşteri'nin kendi işyerinde/üye işyerinde veya sürekli aynı üye işyerinde kullanılmaması gibi işlemler ticari kullanım anlamındadır. Banka tarafından bu tip kullanımları tespit etmesi halinde, Kredi Kartının kullanımına son verilir. Kredi kartı ile birden çok kez yapılmış ve sahteciliği Banka ilgili birimlerince tespit edilmiş olan kredi kartları Banka tarafından kullanıma kapatılır ve Müşteriye kapama sonrası bilgilendirme yapılır.</p> <p>12.5. Bu sözleşmenin sona ermesi halinde Müşteri ile imzalanmış olan Temel Bankacılık Sözleşmesi yürürlükte kalmaya devam eder.</p> <p>12.6. Bu Sözleşme taraflarca feshedilmediği sürece yürürlüktedir. Müşterinin kredi kartını iptal etmesi Sözleşmeyi sona erdirmez. Müşterinin daha sonra yeni kredi kartı talepleri de bu Sözleşmeli hükümlerine tabidir.</p> | <p>Pfändung durchgeführt wird, kann der ganze Schuldbetrag als fällig erwartet werden die Kreditkarte blockiert oder ganz storniert werden.</p> <p>12.4. Die Kreditkarte ist für persönlichen Gebrauch bestimmt und kann nicht geschäftlich genutzt werden. Dass gegen Schulden eine Ausgabentabelle erstellt, die Kreditkarte bei der Firma des Kunden oder ständig durch die gleiche Firma genutzt wird, ist eine geschäftliche Nutzung. Wenn von der Bank solche Nutzungen festgestellt werden sollten, wird die Nutzung der Kreditkarte eingestellt werden. Kreditkarten mit denen mehr als einmal und von Banken deren Fälschung festgestellt wurde, wird von der Bank gesperrt und der Kunde wird nach der Sperrung informiert werden.</p> <p>12.5. Wenn dieser Vertrag auslaufen sollte, wird der unterschriebene Grund Bankgeschäfte Dienstleistungsvertrages weiterhin gültig sein.</p> <p>12.6. Dieser Vertrag ist solange gültig, solange er von den Parteien nicht gekündigt wird. Durch Stornierung der Kreditkarte wird der Vertrag nicht gekündigt. Auch neue Kartenanträge des Kunden, werden auf diesen Vertrag beruhen.</p> |
| <p>MADDE 13. UYGULANACAK HÜKÜMLER</p> <p>13.1. Bu sözleşmede hüküm bulunmayan durumlarda Müşteri ile Banka arasında akdedilmiş olan Temel Bankacılık Hizmet Sözleşmesi hükümleri uygulanır .</p> <p>13.2. Müşteri, işbu Sözleşme'den doğan hak ve yükümlülüklerini ve Sözleşme'den kaynaklanan Banka'daki alacaklarını, Banka'dan yazılı onay alarak 3. bir kişiye transfer, devir ve temlik edebilir.</p> | <p>ARTIKEL 13. ANZUWENDENDE GESETZE</p> <p>13.1. Für Themen, die nicht in diesem Vertrag angegeben sind, werden die Bestimmungen des Grund Bankgeschäfte Dienstleistungsvertrages angewandt, der zwischen der Bank und dem Kunden geschlossen wurde.</p> <p>13.2. Der Kunde kann seine Rechte und Verpflichtungen die aus diesem Vertrag entstehen und aus dem Vertrag entstehende Begünstigungen gegen die Bank, mit schriftlicher Bestätigung von der Bank, auf eine 3. Person übertragen.</p> |

MADDE 14. DELİL ANLAŞMASI

Hukuk Muhakemeleri Kanunu'nun 193. maddesi çerçevesinde, işbu Sözleşme ile ilgili herhangi bir uyuşmazlıkta tarafların usulüne uygun olarak düzenlenmiş defter ve mikrofilm, mikrofis, ses, teyp bantları, bilgi işlem ve bilgisayar vs. kanıtları anılan kanunun 199. maddesi kapsamında belge olarak değerlendirilecek ve geçerli delildir.

MADDE 15. TEBLİĞAT ADRESİ

Müşteri'nin, ikametgah adresi yukarıda belirtilmiş olup, bu adresle yapılacak bildirim ve tebliğler Müşteri'ye yapılmış sayılacaktır. Müşteri adresinde meydana gelen değişiklikleri değişilik tarihinden itibaren 15 (on beş) gün içinde Banka'ya bildirmekle yükümlüdür. Değişikliğin bu süre zarfında Banka'ya bildirilmemesi halinde Müşteri'nin eski adresе yapılacak bildirimler geçerlidir.

ARTIKEL 14. BEWEISMITTEL ABKOMMEN

Nach dem 193. Artikel der Zivilprozessordnung können bei irgendwelchen Unstimmigkeiten, die aus diesem Vertrag entstehen, den Regeln entsprechend gefertigte Hefte und Mikrofilm, Mikro Rechnungen, Tonaufnahmen, Kassetten, Informationsverarbeitung und Computer usw. Register nach dem Umfang des 199. Artikels des benannten Gesetzes als Beweismittel genutzt werden und sind auch gültig.

ARTIKEL 15. ZUSTELLUNGSADRESSE

Die Wohnortsadresse des Kunden, ist die die oben angegeben wurde und Zustellungen und Mitteilungen, die an diese Adresse verschickt werden, werden als Übermittel angesehen. Wenn der Kunde seine Adresse ändern sollte nimmt er es an seine neue Adresse innerhalb von fünfzehn Tagen durch die Kontaktmittel der Bank mitzuteilen. Wenn die Änderung innerhalb dieser Frist der Bank nicht mitgeteilt werden sollte, werden

| | |
|--|---|
| <p>MADDE 16. YETKİLİ MAHKEME VE İCRA DAİRELERİ Müşteri bu Sözleşmeye konu uyuşmazlıklarda başvurularını tüketici mahkemesine veya tüketici hakem heyetine yapabilir. Taraflar, bu Sözleşme'den doğacak her türlü anlaşmazlıklarda, Türk kanunlarının ve İstanbul veyamahkeme ve İcra Dairelerinin yetkili olacağını kabul ederler. Bu Sözleşme 16 (on altı) madde ve bir ek olarak Taraflar arasındatarihinde imzalanmıştır.</p> <p>Ek: Kredi kartı ücret formu Bu sözleşme Türkçe ve Almanca lisanlarında düzenlenmiş olup, bunlar arasında çelişki olması halinde Türkçe metin esas alınacaktır.</p> | <p>Zustellung an die alte Adresse des Kunden, gültig angesehen.</p> <p>ARTIKEL 16. ZUSTÄNDIGES GERICHT UND EINTREIBUNGSAÄMTER Der Kunde kann bei Unstimmigkeiten, die aus diesem Vertrag stammen, sich an das Konsumentengericht oder an den Richterausschuss des Konsumentengerichts wenden. Die Parteien nehmen es an, dass bei jeglichen Unstimmigkeiten, die aus diesem Vertrag entstehen türkische Gesetze und Gerichte oder Betreibungsämter in Istanbul zuständig sein werden. Dieser Vertrag besteht aus 16 (sechzehn) Artikeln und einer Anlage und wurde zwischen den Parteien amunterschrieben.</p> <p>Anlage: Kreditkarte Gebührenformular Dieses Formular wurde in der Türkischen und in der Deutschen Sprache unterschrieben. Falls zwischen den beiden Sprachen Unterschiede sein sollten, ist der türkische Text zu beachten.</p> |
|--|---|

DİKKAT: Aşağıdaki alana müşteri tarafından elle "Sözleşmenin bir nüshasını elden aldım" ifadesi yazılmalıdır.
VORSICHT: In dem unteren Bereich muss von dem Kunden in Handschrift "Ich habe eine Kopie des Vertrages erhalten" geschrieben werden.

| |
|---|
| |
| <p>MÜŞTERİ /KUNDE: Adı/Soyadı / Name/Nachname:</p> <p>Adresi / Adresse:</p> <p>İmza / Unterschrift :</p> |

| |
|---|
| <p>BANKA TARAFINDAN DOLDURULACAKTIR / WIRD VON DER BANK AUSGEFÜLLT</p> <p>İmza huzurumda atıldı ve Müşteri bilgileri teyit edildi. Die Unterschrift wurde vor mir vollbracht und die Kundeninformationen wurden bestätigt.</p> |
|---|

Sözleşme No/ Vertragsnr:

Personel sicil no / Personal Registrernr

İmza/ Unterschrift

DenizBankA.Ş

Şubesı/ Filiale

İmza yetkili Unterschrift Zuständiger

İmza yetkili Unterschrift Zuständiger

Personel sicil no Personal Registrernr

Personel sicil no /Personal Registrernr

Yetkili İmzalar / Zuständige Unterschriften

| YILLIK ÜYELİK ÜCRETİ/ JÄHRLICHE MITGLIEDSCHAFTSGEBÜHR | Tutarlar/ Beträge | | Tahsilat Periyodu/ Einnahmeperiode |
|---|------------------------------|----------------------------|------------------------------------|
| | Asıl kart/ Eigentliche Karte | Ek kart/ Zusätzliche Karte | |
| Deniz Bonus, Deniz Bonus Trink, Ada Bonus Classic, Akhisar Belediye Spor, BJK Bonus, Bursaspor Bonus, Çaykur Rizespor, Denizlispor Bonus, Es Es Bonus, Fenerbahçe Bonus, Göz Göz Bonus, GS Bonus, Kaf Kaf Bonus, Kasımpaşa Spor Bonus, Kayseri Erciyesspor Bonus, Kemer Bonus, Konyaspor Bonus, Manchester United Bonus, Mersin İdman Yurdu Bonus, Orduspor Bonus, Şanlıurfa Spor Bonus, Trabzonspor Bonus | 79 TL | 39.5 TL | Yıllık/Jährlich |
| Deniz Bonus Gold, Deniz Bonus Gold Trink, Bursaspor Bonus Gold, Fenerbahçe Bonus Gold, BJK Bonus Gold, GS Bonus Gold, Trabzonspor Bonus Gold | 87 TL | 43.5 TL | Yıllık/Jährlich |
| Deniz Bonus Platinum, Deniz Bonus Platinum Trink, Afilii Bonus Platinum, Afilii Bonus Platinum Dentists, Afilii Bonus Platinum Doctors, Bursaspor Bonus Platinum, Fenerbahçe Bonus Platinum, BJK Bonus Platinum, GS Bonus Platinum, GS Bonus Sultanı, Trabzonspor Bonus Platinum, Ada Bonus Platinum, TED Mezunları Derneği Afilii Bonus (*) | 101 TL | 50.5 TL | Yıllık/Jährlich |
| Afilii Bonus Platinum Pilots, Mashattan Afilii Bonus Platinum, NetKart, Pilvak Afilii Bonus Platinum, Talpa Afilii Bonus Platinum, TED Bonus, TUED Bonus | 0 TL | 0 TL | Yıllık/Jährlich |
| Deniz Private | 144 TL | 72 TL | Yıllık/Jährlich |
| Emekli Bonus | 39.5 TL | 18.5 TL | Yıllık/Jährlich |
| D-şarj Bonus (*) | 36.5 TL | 0 TL | Yıllık/Jährlich |
| PTT Bonus Classic (*) | 59 TL | 29.5 TL | Yıllık/Jährlich |
| PTT Bonus Gold (*) | 66 TL | 33 TL | Yıllık/Jährlich |
| PTT Bonus Platinum (*) | 73 TL | 36.5 TL | Yıllık/Jährlich |
| UCZ Kart (*) | 5 TL | 0 TL | Yıllık/Jährlich |
| Fenerbahçe Üyelik Kredi Kartı(**) | 90TL | 0 TL | |

(*) PTT Bonus Classic, PTT Bonus Gold, PTT Bonus Platinum, UCZ Kart ve TED Mezunlar Derneği Afilii Bonus kartlarından ilk yıl ücret alınmamaktadır. D-şarj Bonus kartın ilk yıl ücreti 3 TL'dir.

(*)Bei PTT Bonus Classic, PTT Bonus Gold, PTT Bonus Platinum, UCZ Karte und TED Absolventen Verein Afilii Bonus Karten werden die ersten zwei Jahre keine Gebühren einbehalten. Die Gebühr für das erste Jahr der D-Lade Bonus Karte beträgt 3 TL.

(**) Fenerbahçe Üyelik Kredi Kartı sadece Fenerbahçe Kongre Üyeleri tarafından alınabilmektedir.

(**)Die Fenerbahce Mitglied Kreditkarte kann nur von Mitgliedern des Fenerbahce Kongresses erhalten werden.

| NAKİT AVANS ÜCRETİ/ BAR GELDLEIHE GEBÜHREN | Tutarlar/ Beträge | Tahsilat Periyodu/ Einnahmeperiode |
|--|---|-------------------------------------|
| Nakit Avans Ücreti – DenizBank/ Bar-Geldleihe Gebühr - DenizBank | %3,5 + 5 TL + BSMV(**) (minimum 8 TL/mindestens 8 TL) | İşlem Bazında/ Abwicklung basierend |
| Nakit Avans Ücreti - Diğer Bankalar/ Bar-Geldleihe Gebühr – Andere Banken | %3,5 + 12 TL + BSMV(**) | İşlem Bazında/ Abwicklung basierend |
| Nakit Avans Ücreti- Yurtdışı Başka Banka/ Bar-Geldleihe Gebühr – Andere Banken Ausland | %3,5 + 12 + BSMV(**) | İşlem Bazında/ Abwicklung basierend |
| Nakit Avans Ücreti- Yurtdışı DenizBank/ | %3,5 +5 TL (Min 8 TL) + BSMV(**) | İşlem Bazında/ |

| | |
|--|----------------------|
| Bar-Geldleihe Gebühr - Ausland DenizBank | Abwicklung basierend |
|--|----------------------|

| ARŞİV-ARAŞTIRMA ÜCRETİ/ ARCHIV-FORSCHUNGSGEBÜHREN | Tutarlar/Beträge | Tahsilat Periyodu/ Einnahmeperiode |
|--|--------------------------------|---|
| Hesap Özeti Verilmesi Ücreti (Bir yıla kadar hesap özeti verilmesi ücretsizdir.)/ Vergabe von Kontoauszug (Bis zu einem Jahr erstellte Kontoauszüge sind kostenlos.) | 1,5 TL (BSMV dahil/inkl. BSMV) | Ekstre bazında/ Abrechnung basierend |

| FATURA ÖDEME ÜCRETİ/ RECHNUNG ZAHLUNGSGEBÜHREN | Tutarlar/Beträge | Tahsilat Periyodu/ Einnahmeperiode |
|---|---|--|
| Kredi Kartından SSK/BAĞKUR Prim Ödeme Ücreti/ Zahlung von Prämien für SSK/BAĞKUR Von der Kreditkarte | Anlık/Düzenli prim ödemelerinde 0-100 TL için 1 TL, 100 TL ve üzeri ise işlem tutarının 1.25% i masraf olarak alınır./ Für momentane/ständige Prämienzahlungen von 0-100 TL werden 1 TL, für Zahlungen über 100 TL werden 1.25 % als Gebühren einbehalten. | İşlem Bazında/ Abwicklung basierend |

| ÜÇÜNCÜ KİŞİLERE YAPILAN ÖDEMELER/ ZAHLUNGEN AN DRITTE PERSONEN | Tutarlar/Beträge | Tahsilat Periyodu/ Einnahmeperiode |
|---|--|--|
| PTT'den Kredi Kartı Ödeme Ücreti/ Zahlungsgebühren der Kreditkarte bei PTT | 2,50 TL + BSMV(**) | İşlem Bazında/ Abwicklung basierend |
| Anlaşmalı Bankalarda Kredi Kartı Ödeme Ücreti/ Kreditkarte Zahlungsgebühren bei Banken mit Abkommen | Garanti: 1,00 TL + BSMV(**) TekstilBank: 2,50 TL + BSMV(**) | İşlem Bazında/ Abwicklung basierend |

| KART YENİLEME ÜCRETİ/ KARTE ERNEUEUNGSGBÜHREN | Tutarlar/Beträge | Tahsilat Periyodu/ Einnahmeperiode |
|--|------------------|--|
| Özel bankacılık, Afilî Bonus ve Deniz Private hâriç ve yılda üç ve üzeri adette olması halinde | 4 TL | İşlem Bazında/ Abwicklung basierend |

| KREDİ KARTI FAİZ ORANLARI/ KREDITKARTE ZINSSÄTZE | Alışveriş (Akdi Faiz Oranı)/ Einkauf (Vertragszinssatz) | Gecikme Faiz Oranı/ Verspätung Zinssatz | Nakit Avans Faiz Oranı/ Bar Vorauszahlung Zinssatz | Taksitli Nakit Avans Faiz Oranı/ Bar Vorauszahlung mit Raten Zinssatz | Peşine Taksit Faiz Oranı/ Raten für Bar Zinssatz |
|---|--|--|--|---|---|
| Tüm Kredi Kartları (Emekli Bonus ve D-şarj Bonus hariç)/ Alle Kreditkarten (außer Rentner Bonus, D-Şarj Bonus) | %2,02 | %2,52 | %2,02 | %2,02 | %2,02 |
| Emekli Bonus/ D-şarj Bonus Rentner Bonus | %2 | %2,48 | %2 | %2,02 | %2,02 |

(**) BSMV (Bankacılık Sigorta ve Muamele Vergisi) - Ücret tutarı üzerinden hesaplanan %5'lik vergidir. KKDF (Kaynak Kullanımı Destekleme Fonu) - Faiz üzerinden hesaplanan %15'lik kesintidir.

(**) Die BSMV (Banken Versicherungs- und Abwicklungssteuer) – sind 5 % Steuern, die von der Gebühr errechnet werden. KKDF (Quellennutzung Unterstützungsfon) – sind 15 % Abzüge von den Zinsen.